

# 《奥登诗选：1927-1947》

## 图书基本信息

书名：《奥登诗选：1927-1947》

13位ISBN编号：9787532764192

出版时间：2014-4

作者：[英] W. H. 奥登

页数：560

译者：马鸣谦,蔡海燕

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《奥登诗选：1927-1947》

## 内容概要

自1927年初出茅庐到1973年魂归诗国，近半个世纪里，奥登不断给英语诗歌注入新的气象。他的作品从政治写到宗教，从城市写到乡村，华美词章俯拾皆是，街谈巷议亦可入诗。本书是奥登自愿保留的诗歌全集的上卷，文本获得过他本人的首肯。此书连同尚未出版的诗选下卷包括了此前各版奥登诗集的全部内容，并且涵盖诗人后期的所有短诗集，可以说，奥登诗歌的精华已悉数衰辑于此。纵览书中篇什，令人不禁赞叹奥登诗艺之精巧，情怀之广博，而古老的西方文学传统，更是在他笔下，一次又一次重现往日的荣光。

# 《奥登诗选：1927-1947》

## 作者简介

W. H. 奥登（1907—1973），英国著名诗人、评论家（由于出生于英国，后来成为美国公民，所以也有人将其列为美国作家），举世公认的二十世纪最伟大的作家之一。奥登的作品数量巨大，主题多样，技巧高超，身后亦备受推崇，其独特风格对后辈作家影响深远。

# 《奥登诗选：1927-1947》

## 书籍目录

## 精彩短评

- 1、英文無感，中文無感，於是奧登很難有感了……但是裝幀確實很好，拿在手裡舒服
- 2、留下印象的不多
- 3、读不进去，翻译也不好。
- 4、初中读蓝调葬礼尚不知是写同性，如今再读却早已抽离爱情。爱过布鲁斯。
- 5、译得不好。
- 6、又一位英文经典诗人得以出版诗歌全集，完美。
- 7、放弃奢望，怀着宽恕，  
要热爱我的生活，不去步他人后尘
- 8、诗和远方。如品味，我爱喝水。
- 9、焦虑的时候就爱翻诗集看
- 10、大多数无感，挚爱葬礼蓝调；但不爱收录的翻译。
- 11、這月色之美，沒有歷史。
- 12、原来不是只有我有这种感觉。奥登原著也许写的很好，翻译真是差劲啊，意向读起来特别散，不能朗读，默读就行了。哎，诗歌之神读来还有最近读的一个韩国诗人高银的诗有味道。
- 13、一直想写关于奥登的毕业论文，硬着头皮把译文和找到的英文原版书读了一遍。读译文很难产生惊艳之感，但是对照读英文就能读出一些意思来了。不是向译者发难，是奥登的诗其母语就够难读了，翻译出来还能保持其诗歌特点的难度可想而知。作为一个不得不读奥登的人，心里存着几分对奥登的敬意和译本的理解。
- 14、奥登很鄙视音乐，呵呵
- 15、呃还没读完（……[034]
- 16、我最后一次见他是在1973年7月份，在斯蒂芬·斯彭德位于伦敦的家中的晚宴上。威斯坦坐在桌前，右手夹着一根香烟，左手拿着酒杯，大谈冷熏三文鱼。
- 17、评论区都说翻译比查良铮略差，我看到是查版，我觉得不好，所以他们究竟是觉得查良铮好还是查良铮翻译得好？？
- 18、三星半。看得出译者对于诠释奥登很用心，但奥登的可贵处正是在于其抗模仿性。译好奥登，需要译者零界于一种古典与现代的冰点。
- 19、“说话的橡树，墙上的眼睛，灾难，罪恶，诗篇带着可恶的乐趣，崇拜着‘不’，‘从不’和‘夜’。”
- 20、冬日时光的溜冰者和捕鸟器，美术馆一诗中涉及的四幅画之一。
- 21、20世纪的诗坛，21世纪的我们
- 22、翻译得很用心，还有很多批注解释，就是我个人倾向还是直译，交由读者去想象，这个翻译有的地方自作主张得比较厉害，不过这就是所谓译者的风格吧
- 23、翻译诗歌绝对是创作
- 24、翻译略略无感。。。
- 25、一个怒气冲冲的世界和他年轻的旅行者
- 26、个人感觉有些翻译比较生硬。
- 27、「我永遠要受苦？」是的，從始至終。
- 28、战战兢兢，缩手缩脚的翻译~~~~~
- 29、迷人的奥登
- 30、某些个时刻非常迷人，以一种其他诗句没有的方式。（想到胡桑）。但是——但是，并不能一口气看太多。
- 31、“有能力的庞然怪物”
- 32、购于2104年6月的样子，一起下单的还有《弗兰科斯坦》！
- 33、第一个系统读的诗人，对喜爱的诗人有着不可教药的热爱
- 34、翻译得好差，看不下去。押韵太刻意了。
- 35、明明很烂，分却那么高，是慑于奥登的威名麽
- 36、翻译很好，没有翻译体那种感觉，虽然有时为了凑韵有些字略显不搭调，整体还是很不错。

## 《奥登诗选：1927-1947》

- 37、翻譯不大好。
- 38、奧登的詩好有張力啊，每句都飽含著深情，詩歌意象選取的也很美，來！再配上抖森的聲音，漆黑寧靜的夜與小路，能讓我欣喜若狂
- 39、已经读了一半，但说实话，确实没有感到有多好。特别像读狄金森的诗歌，许多人都觉得好，于是，我也买来读读，可怎么也品不出味道。大概，我与作者没有共通之处，才如此毫无感觉。
- 40、三星半吧。太过晦涩难懂了。
- 41、比起穆旦译的，这个译本简直是佶屈聱牙、不忍卒读。
- 42、偶然知道他是同性恋，顿时明白了很多他的经历。让我惊讶的是，即时在诗作中，他也从未隐藏，一如他的思想与品格，也许正是这个独特的身份，将他隔离，却也分外清醒
- 43、有一种说话是“诗不可译”，读完感受更深啦。译者不是译得不好，相反非常译者认真负责，只是两张差异太大的语言之间真的有许多屏障难以攻破。
- 44、这是奥登20到40岁之间写的诗，可以算是他早期的作品，诗歌的主题有探索，有战争，有爱情。这三大主题让奥登有一种非常真切的存在感，正因为此，使诗人保持着灵魂的思辨性，也写作了许多实验性诗体，对格律有特殊的追求，写一些神话和宗教题材，他早期的诗歌总体来说还是较为突出的，确实是“有能力的庞然大物”，诗歌有着多变的诗律和高度的智性，就这样折磨着读者的智力和神经。正如他所说，诗歌是种魔术，只因人皆生于原罪，你们或可读它来驱除心中的异教徒。2016/8/2
- 45、我觉得他写的很好，两位翻译人员也翻译的很好。
- 46、知道译者和出版社很努力 但只能给两星
- 47、我觉得这个翻译还可以吧，为啥大家都在喷.....
- 48、还是得看英文..
- 49、智与美
- 50、芒种

# 《奥登诗选：1927-1947》

精彩书评



# 《奥登诗选：1927-1947》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)